

E19 - Ageha and Tsubasa Get Colorfully Excited!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

Wow!

[00:15] ---

W-What a deluxe breakfast!

[00:20] ---

You made this, Ageha?

[00:22] ---

That's right!

[00:23] ---

Let's eat good food
and get in an excited mood this morning!

[00:27] ---

Ellee-chan's sandwiches are so cute!

[00:30] ---

Cute!

[00:34] ---

Everyone together!

[00:36] ---

Let's eat!

[00:38] ---

Eat!

[00:39] ---

Nom!

[00:44] ---

Yummy!

[00:45] ---

What should I eat first?

[00:47] ---

Boy, you're a bird,
so you like vegetables, right?

[00:51] ---

I'll serve you lots!

[00:53] ---

I eat other foods too, you know.

[00:55] ---

Okay! Have some sandwiches,
and lots of fruit!

[01:01] ---

I-It's alright!

[01:03] ---

I can do it myself.

[01:08] ---

Sky-High Fly

[01:08] ---

(Sky-High Fly)

[01:11] ---

Soar into the sky, higher than the highest

[01:11] ---

tentakaku habataite saijou yori mo takaku

[01:16] ---

Let's go to a broader world!

[01:16] ---

saa ikou! hirogaru sekai e to

[01:21] ---

Precure

(Shiny sky)

[01:21] ---

Precure

(harebare sukai)

[01:24] ---

(Sunny blue sky)

[01:24] ---

(hareruya sukai)

[01:27] ---

(Fly High)

[01:27] ---

(Fly High)

[01:30] ---

Rainbow prism after the rain

[01:30] ---

ameagari ni niji no purizumu

[01:35] ---

The sky tells us something's beginning

[01:35] ---

nanika ga hajimaru sora no kehai

(sora no kehai)

[01:40] ---

I reach out to see what it is

[01:40] ---

tashikameru you ni te wo nobashitara

[01:45] ---

Then in my hand, I found the light of hope

[01:45] ---

kibou to iu hikari tsukandeta

[01:49] ---

Quickly, catch, catch!

[01:49] ---

byou de kyacchi! kyacchi!

[01:51] ---

Overcoming despair,

[01:51] ---

zetsubou wo koete

[01:56] ---

We'll become stronger

[01:56] ---

watashitachi wa tsuyokunaru

[02:00] ---

Wipe your tears

(Are you ready? Go!)

[02:00] ---

namida wo fuite

(Are you ready go)

[02:03] ---

Take off

(With wings of courage)

[02:03] ---

Take OFF

(yuuki no tsubasa de)

[02:05] ---

Soar into the sky with the highest spirits

[02:05] ---

tentakaku habataite saijou no kokoroiki

[02:11] ---

Change your frustration

To glittering hearts

[02:11] ---

iraira mo kirakira ni chenji shite

[02:16] ---

The unknown world and the future

[02:16] ---

michi no sekai miraizu wa

[02:19] ---

Are full of possibilities

[02:19] ---

kanousei de ippai

[02:21] ---

*We're friends linked together
Under the same sky*

[02:21] ---

onaji sora tsunagaru nakama

[02:26] ---

Continue tomorrow, miracles!

[02:26] ---

ashita e tsuzuke! kiseki

[02:29] ---

Hero Girl Sky! Precure

[02:29] ---

Hero Girl Sky! Precure

[02:42] ---

Ageha and Tsubasa

Get Colorfully Excited!

[02:49] ---

Here you go!

[02:51] ---

-Huh?

-You made us lunch too?

[02:54] ---

I packed them full of my love!

[02:57] ---

Thank you so much!

[03:00] ---

See you later!

[03:01] ---

Goodbye!

[03:03] ---

Bye!

[03:06] ---

Hup!

[03:08] ---

Good job, Princess!

[03:12] ---

Coming through!

[03:17] ---

Hup!

[03:19] ---

Very good, Princess!

[03:22] ---

Good!

[03:25] ---

Stare.

[03:27] ---

Uh, w-what are you doing?

[03:30] ---

Cleaning your nest box.

[03:32] ---

I-I can do it myself!

[03:35] ---

W-What is this?!

[03:38] ---

I decorated it! Isn't it cute?

[03:42] ---

I suppose it is cute.

[03:44] ---

But it's not very relaxing.

[03:46] ---

At least keep the cushion.

[03:48] ---

It's fluffy and comfortable!

[03:53] ---

I guess this is alright.

[03:56] ---

Anyway, I can take care of myself.

[04:00] ---

Okay!

[04:02] ---

What is this familiar feeling?

[04:04] ---

She reminds me of someone.

[04:07] ---

The ogre's pants are good pants

[04:12] ---

-Pants!

-What's that song?

[04:14] ---

-They're strong!

-Strong!

[04:16] ---

They're strong!

[04:18] ---

-Strong!

-But...

[04:19] ---

-The princess is having fun.

-Let's wear the ogre's pants!

[04:23] ---

-I can't lose as her knight!

-Let's wear the ogre's pants!

[04:36] ---

You guys are too cute!

[04:41] ---

You're both covered in mud.

[04:45] ---

I've got a good idea!

[04:48] ---

You can play with water
and get clean in one go!

[04:54] ---

I-I told you!

[04:57] ---

I said I can take care of myself!

[05:00] ---

It's all good!

[05:02] ---

I can throw you in with Ellee-chan.

[05:04] ---

Don't throw me in anywhere!

[05:07] ---

I'm not a baby--

[05:08] ---

Okay! All done!

[05:11] ---

What is this?!

[05:13] ---

Squish!

[05:14] ---

Fluffy!

[05:16] ---

What happens if you turn into a boy now?

[05:19] ---

I won't try it!

[05:37] ---

Ellee-chan fell asleep so quickly!

[05:40] ---

Thanks to Ageha!

[05:47] ---

It's cute!

[05:49] ---

Don't cute nails make you excited?

[05:52] ---

Oh, yeah! This too!

[05:56] ---

Powder Fragrance!

[05:59] ---

The nice aroma helps you relax!

[06:04] ---

Thank you Ageha!

[06:06] ---

By living with you, I now understand
what "exciting" means.

[06:12] ---

It's like when cute and fun things
make you feel good!

[06:16] ---

That's "exciting!"

[06:19] ---

I guess so, when you put it that way!

[06:22] ---

Hey, boy! Want some?

[06:25] ---

He's already asleep!

[06:43] ---

Ageha?

[06:45] ---

Oh! That drawing.

[06:47] ---

For the nursery?

[06:49] ---

Sort of, yeah!

[06:51] ---

She's up so late.

[06:59] ---

Okay! I'm up before Ageha!

[07:02] ---

I'll make breakfast today!

[07:06] ---

Ageha! Ageha? Are you okay?

[07:10] ---

Hmm?

[07:12] ---

Oh no! I fell asleep!

[07:15] ---

Oh, you were just sleeping!

[07:18] ---

Wait, have you been here all night?

[07:22] ---

Huh?

[07:24] ---

Hehe!

[07:25] ---

Don't say, "Hehe!"

[07:27] ---

Ageha, you're working too hard.

[07:31] ---

Oh, don't say that!

[07:32] ---

But! You! Are! Am! !! Wrong?!

[07:36] ---

I saw you.

[07:38] ---

Last night, you were drawing something!

[07:44] ---

I understand why you want to do
all kinds of things for us.

[07:48] ---

But Sora and Mashiro,

[07:51] ---

I know they don't want you
to get exhausted!

[07:55] ---

Yeah...

[07:57] ---

We can take care of ourselves.

[07:59] ---

You should ask us for help
more often, too!

[08:05] ---

If you insist.

[08:07] ---

I will ask you for help!

[08:09] ---

Huh?

[08:11] ---

Keep your schedule open tomorrow!
I'm going to sleep in my bed now.

[08:17] ---

O-Okay then.

[08:19] ---

Of course I'll help you!

[08:23] ---

Tsk! Those darn Precures.

[08:25] ---

Who said there would be more?

[08:28] ---

The weaklings are forming a herd.

[08:32] ---

Scatter!

[08:33] ---

Separate!

[08:35] ---

Hmm? Separate?

[08:38] ---

That's it...

[08:40] ---

I can fight them separately.

[08:53] ---

Everyone at the Sorashido Nursery
made this mural!

[08:57] ---

Sorashido Nursery?

[08:58] ---

The place you did your practicum?

[09:02] ---

Huh?

[09:03] ---

There's a blank space here.

[09:06] ---

We're gonna paint it!

[09:08] ---

What?!

[09:22] ---

The teacher said I could paint something
in celebration of my training.

[09:27] ---

But I was busy moving
and didn't have time.

[09:31] ---

You had no time,
yet you were taking care of us?

[09:38] ---

You're good, boy!

[09:41] ---

My dad's a painter, so I know the basics.

[09:44] ---

Is that so!

[09:45] ---

What are your parents in Skyland like?

[09:49] ---

Hmm...

[09:51] ---

They both still treat me like a baby!

[09:55] ---

They're always concerned, it's annoying.

[10:00] ---

What?

[10:03] ---

They smother me just like you do.

[10:05] ---

I knew you reminded me of someone.

[10:08] ---

You're like my mom and dad!

[10:13] ---

Sorry, that was rude of me to say.

[10:16] ---

Not at all!

[10:18] ---

I mean...

[10:19] ---

You're away from your family now, right?

[10:23] ---

So are Ellee-chan and Sora.

[10:26] ---

Mashi-ron too!

[10:29] ---

I guess that's why I want to help you out.

[10:33] ---

I know you're all doing your best.

[10:37] ---

Ageha.

[10:41] ---

Whoa! P-Princess, you can't!

[10:45] ---

-Bad!

-Bad?

[10:47] ---

-Hey, that's actually kind of cool!

-Huh?

[10:50] ---

Look, it becomes a tulip!

[10:53] ---

And this one is you! Well?

[10:56] ---

It's great!

[10:58] ---

Okay Ellee-chan!

[11:00] ---

Let's make more handprints!

[11:02] ---

Prints!

[11:03] ---

Handprints!

[11:05] ---

Yeah, like that!

[11:07] ---

I know! You draw whatever you want, too!

[11:10] ---

Huh? Me?

[11:12] ---

Then it'll be like
a three-person collaboration.

[11:17] ---

Well, if it's okay with you, I'll try it.

[11:38] ---

We're done!

[11:39] ---

Done!

[11:41] ---

Thanks, both of you!

[11:43] ---

You made this an awesome mural!

[11:46] ---

Are you sure it's okay
that the princess and I joined in?

[11:52] ---

Of course it's okay!

[11:54] ---

It's like, synergy?

[11:56] ---

This is a way cooler painting
than I could've made by myself.

[12:02] ---

Such pitiful creatures.

[12:06] ---

They just got a new member.

[12:08] ---

But only two of them are here.

[12:11] ---

Battamonda!

[12:13] ---

C'mon! Undergu Energy.

[12:24] ---

Ranborg!

[12:34] ---

Sky mirage!

[12:37] ---

Tone connect!

[12:44] ---

Soaring change!

[12:47] ---

Butterfly!

[12:56] ---

Sparkle hop!

[13:04] ---

Fresh step!

[13:12] ---

Bright jump!

[13:35] ---

Courage soaring high!

[13:38] ---

Cure Wing!

[13:44] ---

Wonderful soaring excitement!

[13:47] ---

Cure Butterfly!

[13:52] ---

It's sad,
but fighting can be cruel sometimes.

[13:57] ---

I'll finish you before
the other two arrive.

[14:02] ---

Talking big again!

[14:05] ---

You're just not confident
you can beat all four of us.

[14:08] ---

Right!

[14:09] ---

This isn't about confidence!

[14:12] ---

This is what you call a smart strategy!

[14:16] ---

Ranborg!

[14:19] ---

No littering!

[14:24] ---

Trash goes in the trash can!

[14:27] ---

Shoot!

[14:28] ---

Ra! Ra-ra!

[14:29] ---

What gives? Don't let
only two of them drag you around!

[14:33] ---

Ra! Ranborg!

[14:44] ---

Ellee!

[14:49] ---

Huh...

[14:50] ---

Ranborg!

[14:51] ---

Ranborg!

[14:59] ---

Not on my watch!

[15:02] ---

Hmm...

[15:04] ---

You really care about that mural, huh?

[15:12] ---

Ranborg!

[15:14] ---

Ellee!

[15:18] ---

Oh I see!

[15:20] ---

Yeah! I can't wait!

[15:25] ---

Tsubasa's bird friends?

[15:29] ---

Ranborg!

[15:45] ---

First the nursery,
now the children's mural?

[15:49] ---

I really hate cowards like you!

[15:53] ---

How sad. I'm just doing the best I can do.

[15:59] ---

But if you insist.

[16:01] ---

We can have a fair contest.

[16:05] ---

Between Ranborg and that barrier.

[16:07] ---

Which is stronger?

[16:09] ---

Ranborg!

[16:15] ---

Ran!

[16:21] ---

Butterfly!

[16:22] ---

Leave it to me!

[16:23] ---

I know I can protect it!

[16:25] ---

Ellee!

[16:32] ---

Bad!

[16:35] ---

Bad!

[16:36] ---

Bad!

[16:38] ---

W-What?

[16:43] ---

Princess!

[16:44] ---

I understand.

[16:46] ---

Ellee-chan wants to protect it.

[16:49] ---

Honestly, my barrier
won't hold much longer.

[16:52] ---

-I'll catch him off guard, and...

-It's okay.

[16:56] ---

Let me help you!

[16:59] ---

Okay, will you help?

[17:03] ---

I'll take over the rest of the contest!

[17:12] ---

What?

[17:13] ---

Ellee!

[17:15] ---

Ranborg!

[17:24] ---

Ra-ra!

[17:27] ---

Ellee!

[17:29] ---

Let's protect it together! Princess!

[17:32] ---

No more tears!

[17:34] ---

Let's get excited, Ellee-chan!

[17:37] ---

Excited!

[17:41] ---

Precure!

[17:54] ---

Is that even a thing?

[17:56] ---

Can we do it like Sky and Prism?

[18:00] ---

Let's try it!

[18:03] ---

Updraft Shining!

[18:10] ---

W-What is this?

[18:14] ---

It's a paint palette, no?

[18:16] ---

Are we supposed to paint?

[18:18] ---

They don't know how to use it?

[18:21] ---

Now's our chance!

[18:23] ---

Ranborg!

[18:27] ---

Ra-ra!

[18:31] ---

Wing!

[18:32] ---

Um, I don't know what I'm doing but...

[18:36] ---

It'll work out!

[18:46] ---

Two colors as one!

[18:48] ---

Red!

[18:50] ---

White!

[18:59] ---

Huh?

[19:03] ---

What?!

[19:04] ---

What should I do now? What is this?

[19:08] ---

Mixing Palette!

[19:10] ---

Ah, is that the name... not that!

[19:14] ---

Oh! The Mixing Palette helps us power up!

[19:19] ---

If that's it, then...

[19:21] ---

Ra-ra-ra!

[19:24] ---

What's happening?

[19:26] ---

"Power up"?

[19:29] ---

I can power up too! Ranborg!

[19:33] ---

Ranborg!

[19:39] ---

Ran! Borg!

[19:42] ---

Now!

[19:46] ---

All colors as one!

[19:48] ---

Mixing Palette!

[19:50] ---

Red!

[19:53] ---

Yellow!

[19:55] ---

Blue!

[19:58] ---

White!

[20:06] ---

Mixed color charge!

[20:22] ---

Precure! Titanic Rainbow!

[20:31] ---

Attack!

[20:37] ---

I've been purified!

[20:42] ---

NON FLAMMABLE - FLAMMABLE
PLASTIC BOTTLES

[20:45] ---

Mirror Pad!

[20:54] ---

Okay!

[20:58] ---

We did it, Wing!

[21:01] ---

Yes we did, but...

[21:03] ---

I wish the attack was cooler.

[21:06] ---

The first half seemed alright...

[21:09] ---

It's fine! It'll be our style.

[21:14] ---

Fluffy!

[21:16] ---

Tsk! Bigger isn't always better!

[21:19] ---

Battamon-mon!

[21:25] ---

So is that what happened?

[21:27] ---

Next time, you can ask us for help too!

[21:32] ---

Ageha!

[21:33] ---

I will!

[21:35] ---

To be honest, I tend to get carried away.

[21:38] ---

Uh-huh!

[21:39] ---

Let's make our lives together exciting!

[21:43] ---

Right! Let's all get excited!

[21:46] ---

Exciting!

[21:48] ---

Exciting!

[21:50] ---

Uh, exciting...

[21:55] ---

Morning.

[21:56] ---

Good morning!

[21:58] ---

Could someone toast the bread?

[22:01] ---

I'll peel some apples.

[22:04] ---

I'll do it!

[22:05] ---

I'll get the drinks ready!

[22:07] ---

I'll make the princess' baby food!

[22:17] ---

Today it's me, Cure Happy!

[22:20] ---

Everyone smiling, ultra happy!

[22:37] ---

Yay! What a sunny sky

[22:37] ---

yattane! harewataru sora

[22:40] ---

Our dreams, our hopes,

[22:40] ---

yume mo negai mo

[22:42] ---

All of them might come true in this blue

[22:42] ---

kanaechau you na BLUE

[22:44] ---

Turn on the mic in your heart

[22:44] ---

haato no maiku ON shite

[22:47] ---

Let's sing the melody of hope

[22:47] ---

kuchizusanjao! kibou merodi

[22:52] ---

If we share today's happiest feelings,

[22:52] ---

kyouichi tanoshii kimochi shea shiaetara

[22:56] ---

Our hearts and doors will open

[22:56] ---

kokoro+tobira hiraku

[22:59] ---

Oh no! Can't stop my excitement!

Let's harmonize our smiles!

[22:59] ---

matte! wakuwaku tomaranai!!

egao mo hamoro!

[23:04] ---

Come on, my friends

[23:04] ---

Come on my friends

[23:07] ---

In the usual town, our everyday life,

[23:07] ---

itsumo no machi itsumo no mainichi

[23:14] ---

you guys are here, it's a miracle

[23:14] ---

soko ni minna ga iru mirakuru wa

[23:19] ---

It's my treasure!

[23:19] ---

takaramono!

[23:22] ---

Everybody, go! Hirogarism

[23:22] ---

Everybody Go! hirogarizumu

[23:25] ---

*Put your hand on mine,
And make the link longer*

[23:25] ---

te to te kasane rensashiteku

[23:29] ---

Your warm hearts grow my infinite courage

[23:29] ---

*poka poka omoiyari de
sodatta yuuki wa mugendai*

[23:35] ---

Find icons with positive feelings

[23:35] ---

pojitiba na aikon ga mejirushi

[23:40] ---

I want to know more about this vast world

[23:40] ---

motto shiritai! hirogaru sekai

[23:44] ---

Let's soar up into the blue sky

[23:44] ---

aozora e to saa habatakou

[23:48] ---

To connect Precure Smiling!

[23:48] ---

tsunageruyo Precure Smiling!

[23:56] ---

"...and they lived happily ever after."

[23:58] ---

You were reading her a storybook.

[24:00] ---

That reminds me. Look at this!

[24:02] ---

A storybook-making contest?

[24:04] ---

Isn't that fun?

Mashi-ron, you should try it!

[24:07] ---

...Maybe I will.

[24:09] ---

Soaring Sky! Precure

"The First Step Towards Mashiro's Dream"

[24:13] ---

[24:15] ---

Revision #1

Created 2024-04-29 17:53:42 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 17:53:42 UTC by whimsee